

SYNOPSIS

Chronique

* CARBONNEAU A.

Le bon sens va bien finir par s'imposer !**Un point sur les cépages résistants de qualité 03**

Un point d'expertise de l'équipe INRA Pech Rouge / Montpellier SupAgro est fait sur les hybrides résistants au niveau de la qualité de leurs vins.

Mots thématiques Français : Cépage, Protection du vignoble

Mots-clés Français : Cépage résistant, Typicité, Qualité

*The good sense well will end up being essential !***A point on resistant qualitative grape varieties 03**

A point of expertise of the Pech Rouge INRA / Montpellier SupAgro team is made on resistant hybrids about the quality of their wines.

Mots thématiques Anglais : Vine variety, Vineyard control

Keywords : Resistant vine variety, Typicality, Quality

Note scientifique

* CARBONNEAU A.

Une mise au point scientifique sur la résistance de la vigne aux parasites 05

Un échange entre les équipes de recherche de Geneva New York et de l'INRA Pech Rouge, a permis de montrer que la durabilité des résistances n'était pas garantie même en pyramidant plusieurs gènes. En conséquence une variété monogénique pour la résistance peut être transférée si elle présente les qualités requises d'un cépage. Dans tous les cas un cépage résistant doit être suivi avec attention au vignoble.

Mots thématiques Français : Biologie de la vigne, Protection du vignoble

Mots-clés Français : Hybride, Gène de résistance, Pyramidage de gènes, Gène majeur, Gène complémentaire, Oïdium, Mildiou

Scientific restatement on grapevine resistance to parasites 05

An exchange between the research teams of Geneva New York and INRA Pech Rouge, has allowed to show that the sustainability of resistances was not guaranteed even when pyramiding several genes. Consequently a resistant monogenic variety can be transferred if it has the required qualities to be a vine variety. In any case any resistant variety should be carefully followed in the vineyard.

Mots thématiques Anglais : Grapevine Biology, Vineyard control

Keywords : Hybrid, Resistance gene, Gene pyramiding, Major gene, Complementary gene, Powdery mildew, Downy mildew

Article

* Alain CARBONNEAU, Jorge Alejandro PRIETO, Valeria Roxana BERGAS, Natalia Paola CARRILLO

Le système de conduite « Ramé » à Mendoza :**La vigne construite autour d'une machine à vendanger simple 16**

Dans la région de Mendoza (Argentine) le nouveau système de conduite "Ramé", architecture de type 'Lyre' avec une taille de formation originale, permet une récolte mécanique avec une machine innovante relativement simple, des rendements élevés et une qualité œnologique d'un bon niveau. Il offre ainsi une alternative intéressante aux systèmes courants de cette région, l'Espalier ou le Parral.

Mots thématiques Français : Technique de culture

Mots-clés Français : Système de conduite, Architecture Lyre, Taille de formation, Vendange mécanique, Rendement, Qualité, Rentabilité, Vignoble de Mendoza

*The "Ramé" training system in Mendoza :***The grapevine built adjusted to a simple harvesting machine 16**

In the Mendoza region (Argentina) the new "Ramé" training system, 'Lyre-type' architecture with an original formation pruning, allows a mechanical harvesting by an innovative relatively simple machine, high yields and a good wine quality level. Thus it offers an interesting alternative to the usual training systems of this region, the Vertical Shoot Positioning or the Parral.

Mots thématiques Anglais : Cultivation technics

Keywords : Training system, Lyre architecture, Formation pruning, Mechanical harvesting, Yield, Quality, Profitability, Mendoza vineyard